

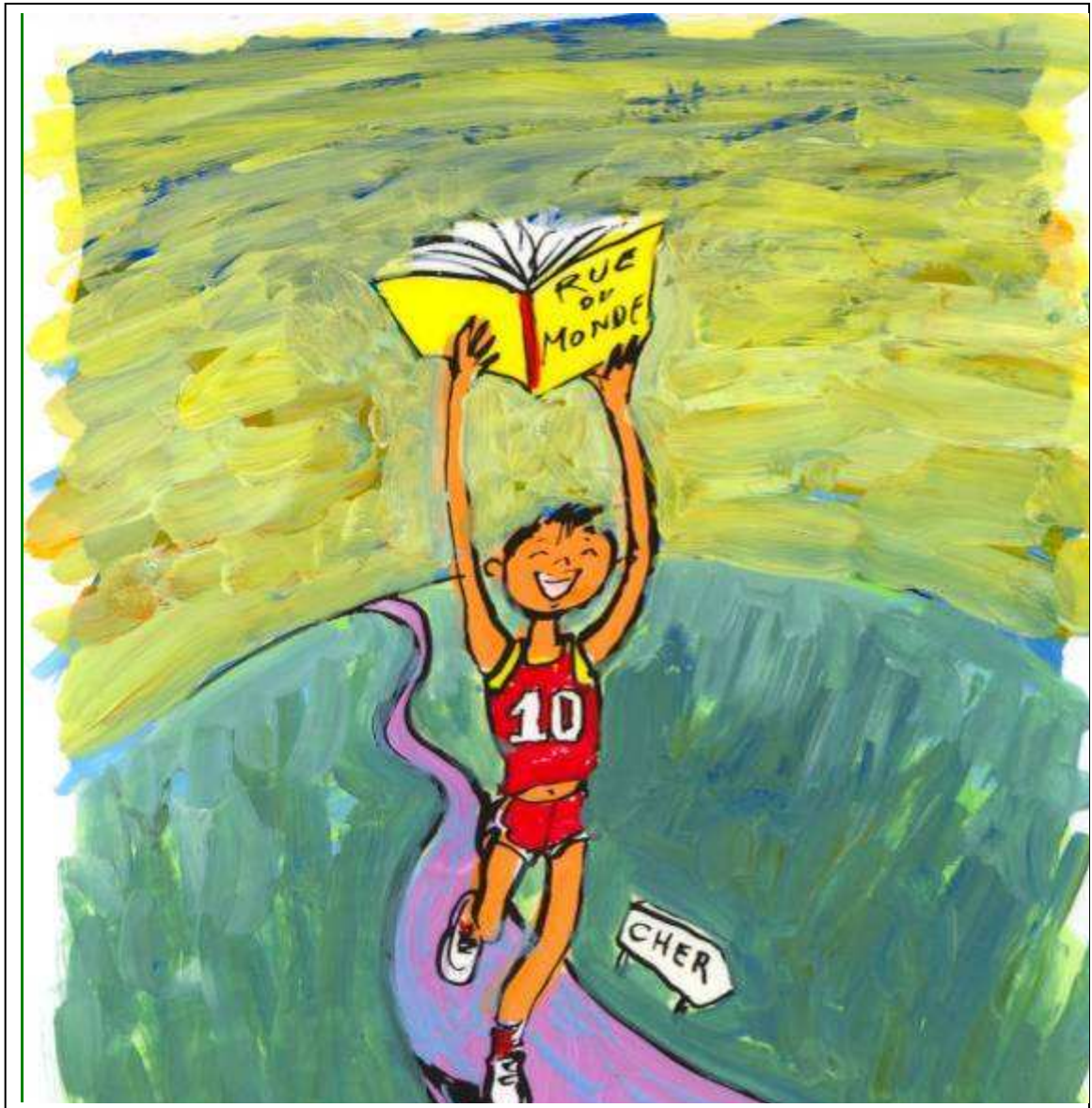
**Les  
oiseaux  
ont  
des  
ailes**

**Les  
enfants  
ont  
des  
livres**

## **CHOIX DE LIVRES LIVRES CHOISIS**

A l'occasion des dix ans de la maison d'édition jeunesse « Rue du monde », trois mois d'évènements se sont déroulés dans le Cher. C'est dans ce cadre qu'une équipe d'enseignants et de bibliothécaires a choisi de regrouper une quarantaine de titres ayant un lien avec « Rue du monde ». Ces ouvrages proposent des thématiques et une approche artistique qui semblent propres à contribuer à la construction d'une culture littéraire chez les élèves. Vous trouverez dans ce livret une présentation de l'éditeur, d'un auteur, d'un illustrateur ainsi que des propositions d'exploration des livres. Des fiches d'analyse d'une dizaine de titres sont également à votre disposition.

## ***RUE DU MONDE...***



**...La petite maison d'édition indépendante,  
au projet culturel affirmé.**

Dessin de Zaiï

## Rue du Monde : Paroles de l'éditeur Alain Serres

### **GENESE D'UNE AVENTURE**

« Dans les années 95, j'ai vu des maisons disparaître, d'autres s'affaiblir, le paysage rétrécir malgré l'abondance de titres qui commençait à enfler et j'ai ressenti le besoin de créer ce pôle totalement indépendant : Rue du monde [...] J'ai lancé simplement un appel définissant un peu l'esprit de ce que serait Rue du monde : qui veut m'aider à faire naître cette maison-là ? On demandait aux bibliothécaires, principalement, mais aussi à des enseignants de réserver les quatre premiers livres de Rue du monde qui sont nés comme ça [...] »

*Extrait de la revue « Bibliothèque(s) » n°26/27 - juin 2006*

### **UN REGARD PARTICULIER SUR L'ENFANCE**

« On pense toujours à l'enfant comme élève, à l'enfant dans sa famille, à sa fragilité psychologique mais on oublie que c'est un être social, qui a des liens avec les autres. Le livre ne doit pas l'exclure. »

« Il faut sortir des lieux communs habituels de la jeunesse : ma maîtresse est un monstre, ma copine déménage et je veux un cheval. L'édition est un mélange complexe de réel et d'imaginaire. Les relations, le va-et-vient entre les deux m'intéresse. On doit à la fois encourager le regard critique de l'enfant et déclencher son imaginaire. »

*Extrait de la revue « Livres hebdo » n°496 – janvier 2003*

### **UNE MANIÈRE DE CRÉER LES LIVRES**

Les livres sont nés de rencontres autour d'une ébauche de projet, d'une réaction de l'éditeur à un dessin, d'un propos lu ou entendu. Jouant pleinement son rôle d'acteur-créateur, Rue du monde a souvent servi de ferment. Ainsi *L'esclave qui parlait aux oiseaux* est-il né du carnet de voyage de Zaï à partir duquel l'éditeur a demandé à Yves Pinguilly d'écrire un texte sur l'esclavage...

Pour la plupart des livres, une sorte de jeu de ping-pong s'instaure entre l'auteur, l'illustrateur et l'éditeur afin que les choix les plus pertinents puissent être faits en commun, au service de l'album et de ses futurs lecteurs.

*Extrait de Rue du monde 5 ans – automne 2001*

« Le public a parfois eu tendance à limiter notre champ aux valeurs citoyennes. D'autres n'ont vu que nos fantaisies littéraires ou artistiques avec les livres de photos, *La mouche qui lit* ou *Le cahier des plus...* »

*Extrait de Rue du monde 5 ans – automne 2001*

## UN NOM : RUE DU MONDE

*La première des idées, Le nom de Rue du monde, elle vient d'où ?*

Alain Serres : La feuille de réflexion comportait 100 noms possibles: *Place des enfants, Grain de sel, Quai des autres...* J'avais d'emblée exclu de nommer la maison par mon nom et je cherchais autour des autres, de l'ouverture de la cité... **Je crois que Rue du monde a fini par s'imposer comme une rue de papier allant de soi vers les autres. Sur le logo les pointillés sont à la fois des méridiens et des marquages routiers...**

*Extrait de Rue du monde 5 ans – automne 2001*

**! RUE ! DU ! MONDE !**

## Alain Serres, l'auteur



*«J'avoue avoir autant de plaisir à écrire un documentaire sur le racisme qu'un livre de cuisine, ou qu'un recueil de poésies ou de comptines»*

*Extrait de Rue du monde 5 ans – automne 2001*

Une bibliographie orientée par ces trois grandes envies d'écriture :

### **JEUX DE MOTS ET DE SENSATIONS**

Alain Serres est un collectionneur d'un genre particulier. Ce ne sont pas tant les objets qui l'intéressent que les sensations, le sentiment du monde.

De ses voyages, il ramène quelques poèmes qui donnent la trace de ce genre de collection.

*"A Istanbul, il y a toujours, une nourrisseuse de pigeons / qui donne la becquée / aux vieux pavés"*  
écrit-il dans *Il y a le monde*.

Le titre de ce recueil en dit long sur l'émerveillement que le poète ressent face à la vie multiple qui l'entoure. Et il ne lui est pas nécessaire de voyager loin pour éprouver, dans un détail, "l'inconnu / qui est un écho agrandissant". Il s'agit bien d'aller, les yeux grands ouverts, vers cet inconnu, vers l'autre dont la fréquentation enrichit notre existence.

D'après [http://www.livrepoitoucharentes.org/Pages/archives\\_ASR/aut2003/serres.html](http://www.livrepoitoucharentes.org/Pages/archives_ASR/aut2003/serres.html)

## ART DE LA GOURMANDISE

Avec *Une cuisine grande comme un jardin*, Alain Serres nous offre un grand livre de recettes comme autant d'explorations et de voyages inédits au pays des fruits et des légumes. Salade de fraises, gratiné de fenouil, sirop de mandarine ou tarte aux pommes

Il nous a déjà régalé avec *Une cuisine grande comme le monde*, où nous avons appris que lorsque l'on parcourt le globe, les rencontres avec les autochtones se font souvent autour d'une bonne table, à savourer quelques plats typiques et locaux. Carnet de voyage et cahier de recettes, cet album nous fait découvrir tout à la fois des paysages lointains et soixante recettes issues des cinq continents.

Voici des recettes inattendues, en été et hiver, jonglant avec les entrées, les plats. Des petites notes es, quelques proverbes ou anecdotes et chaque page de ce beau livre de ar ici, les fruits et les légumes sont en nat. Pleine page, les illustrations de rie sont somptueuses. Les fruits me dimension exceptionnelle, comme les avait vu mûrir.

*D'après Ricochet et Electre*

## RAPPORT À SOI ET RAPPORT AUX AUTRES

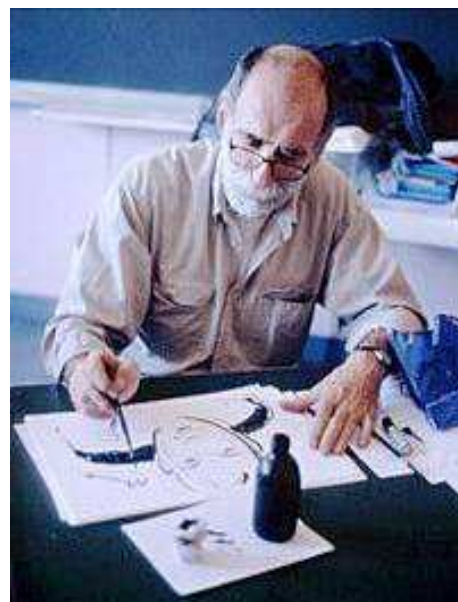
Alain Serres ne recule devant aucune audace. Avec son titre *La devise de ma République*, il a fabriqué un livre- fresque de cinq mètres de long, composé de six bandes de papier collées à la main EN FRANCE « *parce qu'un livre sur la France multicolore ne peut pas être fabriqué par de petits Chinois ou de petits Colombiens* ».

*D'après Livre Hebdo n°496 -2003*

## ZAÛ, l'illustrateur



## UN PARCOURS PERSONNEL AUTOUR DU « TRAIT »



Zaü a été formé à l'École Estienne qui prépare aux métiers du livre (graveurs, typographes, photgraveurs) : *« c'est vrai que je me sens plus dessinateur que peintre. J'ai une espèce de frein, d'inhibition devant la toile. Je préfère travailler sur du papier... C'est pour moi le coup de pinceau qui compte ; la couleur est une problématique un peu décalée du dessin. D'un côté, il y a le dessin, l'écriture du dessin, qui capte un mouvement, d'un coup de pinceau un peu aléatoire. C'est un jet gestuel, qui donne une impression de facilité, de spontanéité ».*

## UNE DÉMARCHE DE CRÉATION

Passant de la publicité, où l'on est soumis à un cahier des charges contraignant, à l'édition où la liberté est plus grande, Zaü explique son cheminement :

*« La pub m'a appris à servir une idée. Quand on a une idée, il faut que ce soit pile en face de ce qu'on veut dire [...] Il faut arriver à la chose simple qui tape. »*

Prenant l'exemple de *Manon* : *« c'est vrai que pour Manon, l'idée est très simple, très claire, très bien dite. Il faut rester en phase avec le déroulement des choses. Il est intéressant d'être en phase avec un texte comme avec celui de Pierre Coran. »*

Expliquant son cheminement à partir d'un texte :  
*« après lecture, je cherche à dessiner le personnage principal, j'essaie de lui donner du corps dans l'absolu, en dehors de l'histoire. Ensuite, je me fais un chemin de fer qui raconte l'histoire pour avoir une cadence ; il y a des choix à faire : images cadrées, détournées ? Puis, dessiner en noir et blanc au pinceau, puis la mise au format en interaction avec le texte, puis la couleur... »*

### **UNE DÉMARCHE D'ANIMATION**

*« Je suis là tout seul devant les mêmes... Mon objectif, c'est de les amener quelque part. Ils travaillent ensemble sur un rouleau de papier déroulé sur une table ; ils sont 6 - 8 de chaque côté, face à face. Je dessine un cadre à l'encre de Chine qui laisse une marge de 10 cm vers eux. Et puis, selon ce qu'ils font en classe, ils improvisent totalement.*

***Le but de ce travail d'animation est de « redonner » si possible un plaisir de dessiner et de « faire avec les autres », tout en étant très personnel dans le dessin. »***

*D'après Nous voulons lire ! n°144-145 été 2002*



## Des pistes d'écriture

### Des jeux d'écriture proposés par Rue du Monde

#### ***Une histoire carrément histoire***

Essaie d'écrire une histoire à partir du mot histoire ! Le premier mot de ta phrase doit commencer par H, le deuxième par I, le troisième par S...

#### ***Une histoire volée***

Dans un livre, choisis un personnage et fais-lui vivre une aventure qui se déroule dans un autre livre. Il rencontrera des personnages et des lieux qu'il ne connaît pas ; et toi, tu écriras une histoire qu'on ne connaît pas encore...

#### ***Une histoire qui louche***

Dans un titre de livre, remplace un mot par un mot qui vient d'un autre titre de livre. Et voilà ! Tu as fabriqué le titre de ton histoire totalement inédite. Même si c'est une histoire un peu louche...

#### ***Une histoire renversante***

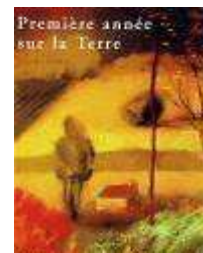
Choisis dans ta maison un appareil dont tu inverses la fonction. Le lecteur de DVD devient machine à fabriquer du silence, l'aspirateur crache la poussière, le réveil endort à heure fixe... Dans tout ce bazar, tu vas bien trouver une histoire extraordinaire à raconter !

#### ***Une histoire dans la poche***

Attrape un objet dans ta poche (n'importe quoi, un bonbon, un ticket, une barrette, une enclume...)  
Décide que c'est un objet magique qui va sauver ta classe d'une terrible catastrophe !!

## Un scénario de lecture – écriture

Pistes d'écriture à partir de la mise en lien de deux albums : « Hiroshima, deux cerisiers et un poisson » et « Première année sur la Terre ».



### Temps 1 : Différencier fiction et documentaire

#### ➤ Tri de livres

Constituer 4 ou 5 groupes d'élèves pour trier 8 à 10 ouvrages.

- Tri libre avec justification et confrontation des critères choisis.
- Tri par fonction : intention de l'auteur ( écrire pour raconter une histoire, pour expliquer, pour faire rêver ... )
- Tri fiction – documentaire

### Temps 2 : le cas particulier d'un album contenant fiction et documentaire

- Arrêt sur les cas qui posent problème : notamment « Hiroshima ». Débat pour déterminer la catégorie à laquelle appartient cet album.
- Justification avec analyse de la composition de la page : texte / image : texte documentaire, texte fictionnel, photo, dessin.

( 1. analyse plus fine entre texte documentaire – texte fictionnel sur la première double page

2. Lecture intégrale du récit et mise en lien avec le texte documentaire)

### Temps 3 : Insérer des parties documentaires dans l'album de fiction, à la manière de « Hiroshima, deux cerisiers et un poisson » :

Une exploitation de l'album « Première année sur la Terre » doit être faite avant le travail d'écriture proposé ci-dessous.

- Présenter les illustrations de l'album (à l'exception de la dernière double page) pour formuler des hypothèses sur l'histoire. Repérage des saisons. Voir fiche d'analyse.

- Recherche du lexique lié aux sens puis classement de ces mots et expressions en fonction du sens auquel ils se réfèrent.

- Relever les mots qui font référence à l'initiation, à l'apprentissage. ...

1) Relevé des informations sur le mode de vie du renard

- Naissance au printemps

- Dès l'été, le renardeau commence à s'éloigner du terrier. Au retour du printemps, il est devenu totalement autonome (adulte)

- Nourriture :

- à la naissance : lait maternel

- l'été : framboises, mûres, grives, mésanges, mulot

- l'hiver : campagnols et lapins

2) Engager avec les élèves une recherche documentaire plus approfondie sur la vie du renard.

3) Projet d'écriture : réaliser à la manière de la collection « Histoire d'Histoire » un livre juxtaposant fiction et documentaire.

## Une d'exploitation d'un album

LA MOUCHE QUI LIT / Jean-Pierre SIMEON – Rue du Monde



	Objectifs	Matériel	déroulement
<b>module 1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- imaginer le contenu du livre en s'appuyant sur les illustrations.</li> <li>- participer à un débat interprétatif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Un exemplaire : la mouche qui lit</li> <li>- Images scannées ou photocopiées</li> </ul>	<p>L'ouvrage est feuilleté devant les élèves. Pas de lecture des textes. M projette (ou affiche) les images pour déclencher un débat sur : <i>que peut raconter ce livre ? Pourquoi ce titre : La mouche ?</i></p> <p>Puis <i>qui lit, où lit-il, Comment est-il installé ?</i></p> <p>Par 2, rédiger un petit texte légende pour expliquer qui lit, où et comment. Prolongement : recenser les lieux de lecture dans l'école et les positions de lecteur / projet : compléter l'album en réalisant des photos.</p>
<b>module 2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- savoir identifier à partir d'un extrait à quel genre littéraire il appartient</li> <li>- Faire le point sur les connaissances des élèves quant aux stéréotypes des genres</li> <li>- Approcher les distinctions entre : roman policier, science fiction, fantastique, conte merveilleux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Un exemplaire : la mouche qui lit</li> <li>- photocopies des textes sans bas de page.</li> </ul>	<p>Les enfants sont par deux, chaque binôme reçoit une page extraite de l'album, sans indications de bas de page.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les élèves lisent le texte qui leur est proposé et répondent à la question suivante : <i>de quel genre de livre est extrait ce texte ? Qu'est-ce qui te permet de le dire ?</i></li> <li>- <i>Quel titre donneriez-vous à cet extrait ? Parmi les auteurs que vous connaissez, qui pourrait en être l'auteur ?</i></li> <li>- M donne ensuite les bas de page : <i>Associez les aux extraits que vous possédez .</i></li> </ul> <p>Prolongement : faire des recherches sur les auteurs et sur JP Siméon.</p>
<b>module 3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Associer images et textes en justifiant ses choix.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- les textes photocopiés et les images (photocopies ou scans)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La classe visionne l'ensemble des photos et chaque binôme choisit l'image qui lui semble illustrer son texte.</li> </ul> <p>On s'appliquera à faire justifier les choix et confronter les opinions. M montrera le choix de l'auteur qui peut sembler très arbitraire : on analysera le rapport texte image ( complémentarité, juxtaposition). On pourra faire remarquer que dans les représentations de Siméon, toutes les catégories sociales lisent.</p>

<b>module 4</b>	- Faire une lecture interprétative	- photocopies des textes	Chaque groupe prépare la lecture à haute voix de son texte pour le présenter aux autres. La mise en voix doit être à deux voix. A chaque groupe de trouver une manière originale de présenter son texte. L'image est projetée ou affichée en arrière plan.
<b>module 5</b>	- Participer à un débat interprétatif sur une œuvre littéraire. - Comprendre l'intention de l'auteur au travers du jeu de lecture proposé par la mouche	- de préférence, une série de 6 livres Ou Photocopies des pages de garde et de la 4 <sup>ème</sup> de couverture.	- Présentation par M de l'album complet et débat sur la question : <i>pourquoi un tel assemblage ?</i> - Retour sur la question de départ : <i>Pourquoi ce titre : La mouche ?</i> Lecture de la 4 <sup>ème</sup> de couverture : <b><i>cette étrange mouche nous offre en prime, un fil secret qui relie tous les textes du livre ...</i></b> S'il n'y a qu'un seul livre, présenter la première et surtout la dernière page du livre pour permettre aux élèves de repérer le jeu de la mouche.
<b>Prolongement : Compléter l'album à la manière de JP Siméon avec les photos de la séance 1 associées à des textes choisis par les élèves.</b>			

D'après [http://www.ia85.ac-nantes.fr/69700437/0/fiche\\_\\_pagelibre/](http://www.ia85.ac-nantes.fr/69700437/0/fiche__pagelibre/)

#### Questionnaire d'analyse des textes :

N°	de quel genre de livre est extrait ce texte ?	Qu'est-ce qui te permet de le dire ?	Quel titre donneriez-vous à cet extrait ?	Parmi les auteurs que vous connaissez, qui pourrait en être l'auteur ?